

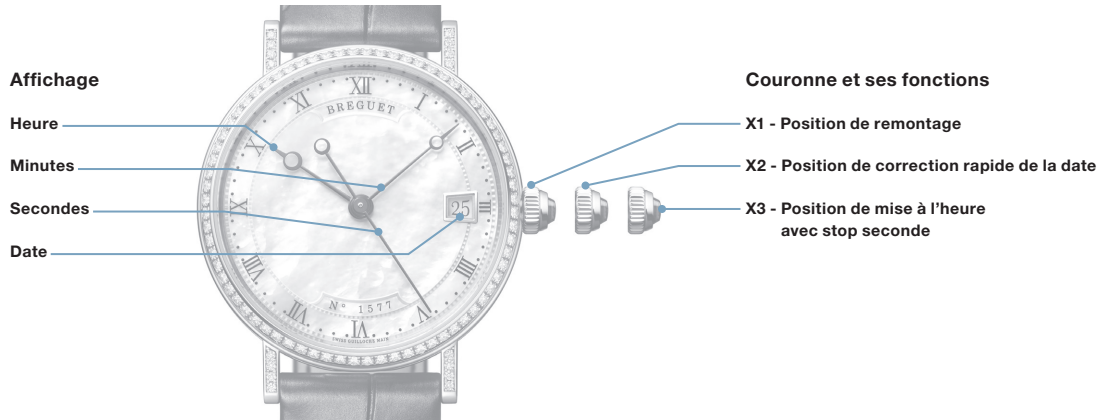
CLASSIQUE 9067 / 9068

MODE D'EMPLOI

Vous possédez à présent une Breguet CLASSIQUE et nous vous en félicitons.

Afin d'assurer une parfaite prise en main de votre Breguet CLASSIQUE, nous vous recommandons de prendre connaissance des instructions contenues dans ce mode d'emploi.


Montre de la collection « CLASSIQUE » avec date, remontage automatique, étanche jusqu'à 3 bar (30 m)




Mise en marche de la montre

Votre montre CLASSIQUE est une montre mécanique à remontage automatique. Lors de la mise en marche de la montre, il est recommandé de remonter la montre manuellement sur une partie de sa réserve, le système de remontage automatique complètera la réserve de marche lors du porté de la montre.




Couronne **X** en position **X1**. Cette position permet de remonter manuellement le mouvement. Avant toute manipulation, si la montre est arrêtée, effectuer un remontage de 30 tours de couronne vers le haut . Ensuite, la montre portée au poignet se remonte et atteint son autonomie complète automatiquement. Non portée, après un armage complet, elle s'arrêtera après 38 heures environ.

 L'étanchéité de cette montre est garantie jusqu'à 3 bar (30 m), à condition que la couronne soit en position **X1**.




Mise à l'heure

Tirer la couronne en position **X3** de manière à stopper l'aiguille des secondes au moment où elle atteint 12 heures, puis tourner la couronne vers le bas  pour faire avancer les aiguilles jusqu'au changement de date à minuit.

Ensuite, mettre la montre à l'heure désirée en faisant avancer les aiguilles (attention: si vous mettez votre montre à l'heure durant l'après-midi, il faut faire passer préalablement les aiguilles par midi).

Pour une mise à l'heure précise, s'assurer que la dernière manipulation s'est bien effectuée dans le sens horaire.

Puis repousser la couronne en position **X1**.


Après cette opération, donner un tour à la couronne vers le bas  afin de s'assurer qu'elle tourne librement.


Correction rapide de la date

Les corrections de date ne doivent en aucun cas être effectuées lorsque la montre affiche entre 20h00 et 01h00 (du matin).

En cas d'incertitude sur l'heure indiquée par les aiguilles (matin ou après-midi), avancer les aiguilles des heures et des minutes (couronne **X** en position **X3**) jusqu'à 1h00 du matin, après le changement de date.

Effectuer ensuite la correction de date.

Tirer la couronne en position **X2**. Tourner la couronne vers le bas  jusqu'à l'apparition de la date exacte dans le guichet. Puis repousser la couronne en position **X1**.

Après cette opération, donner un tour à la couronne vers le bas  afin de s'assurer qu'elle tourne librement.



CLASSIQUE 9067 / 9068

INSTRUCTIONS FOR USE

Congratulations, you are now the owner of a Breguet CLASSIQUE.

To ensure you will get the most of your Breguet CLASSIQUE, we recommend you take the time to read these instructions.

Watch from the "CLASSIQUE" collection with date, automatic winding, water-resistant to 3 bar (30m)


English






Starting the watch

Your CLASSIQUE watch is a self-winding mechanical watch. When first starting your watch, we recommend winding the watch manually to reach a certain portion of the reserve, and then the self-winding system will complete the power reserve while you are wearing the watch.


Crown **X** into position **X1**. This position makes it possible to manually wind the movement. Before manipulating the watch, if it is stopped, wind the crown 30 times by turning the crown upwards .

Then, the watch worn on the wrist winds up and reaches its full autonomy automatically. When unworn, following a complete winding, the watch will stop after about 38 hours.

 This watch is guaranteed to be water-resistant to 3 bar (30 m), as long as the crown is in position **X1**.




Setting the time

Pull the crown into position **X3** so as to stop the seconds hand when it reaches 12 o'clock, then turn the crown downwards  to advance the hands until the date changes at midnight.

Then set the watch to the desired time by moving the hands forward (caution: if you set your watch to the time during the afternoon, the hands must first have passed noon).

To set a precise time, ensure that the final rotation is conducted in the clockwise direction.

Then push the crown into position **X1**.


After this operation, rotate the crown downwards  to make sure it turns freely.


Quick date correction

Under no circumstances should date corrections be made when the watch displays between 20:00 and 01:00 (morning).

If there is any uncertainty about the time indicated by the hands (morning or afternoon), advance the hours and minutes hands (crown **X** in position **X3**) until 01:00 in the morning, after the change of date.

Then perform the date corrections.

Pull the crown into position **X2**. Turn the crown downwards  until the exact date appears in the aperture. Then push the crown into position **X1**.

After this operation, rotate the crown downwards  to make sure it turns freely.



CLASSIQUE 9067 / 9068

BEDIENUNGSANLEITUNG

Wir gratulieren Ihnen zum Besitz Ihrer Breguet CLASSIQUE.

Wir empfehlen Ihnen, diese Bedienungsanleitung aufmerksam durchzulesen, um Ihre Breguet CLASSIQUE richtig einstellen und optimal bedienen zu können.

Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrer Breguet!

Français

English

Deutsch

Italiano

Español

Русский

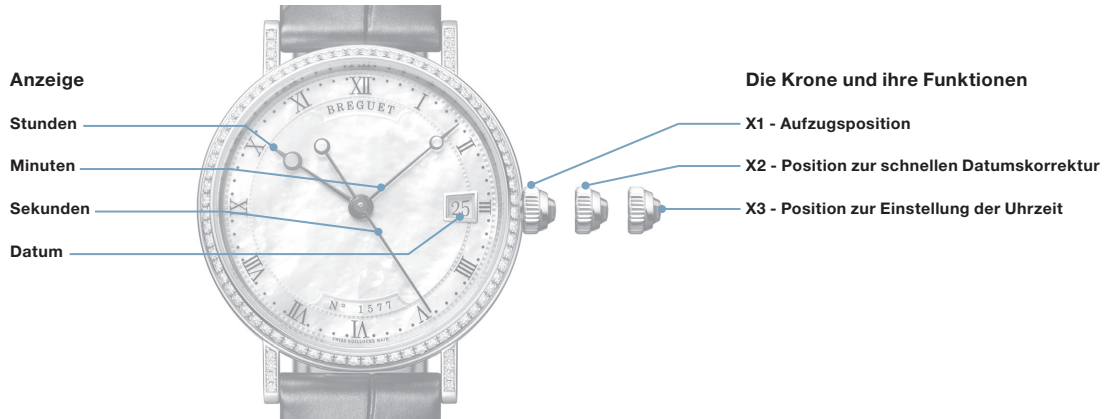
日本語

简体中文

繁體中文

Uhr aus der Kollektion „CLASSIQUE“ mit Datum, Automatikaufzug, Wasserdichtigkeit bis 3 bar (30 m)


Deutsch





Inbetriebnahme der Uhr

Ihre CLASSIQUE Uhr ist eine mechanische Uhr mit Automatikaufzug. Bei der Inbetriebnahme der Uhr wird empfohlen, einen Teil der Gangreserve von Hand aufzuziehen, den Rest übernimmt dann das automatische Aufzugssystem, wenn die Uhr getragen wird.


Krone **X** in Position **X1**. In dieser Position kann das Uhrwerk von Hand aufgezogen werden. Wenn die Uhr steht, muss die Krone vor jeglicher Bedienung mit 30 Umdrehungen nach oben aufgezogen werden . Am Handgelenk wird die Uhr dann automatisch aufgezogen und erreicht ihre vollständige Autonomie. Wenn eine voll aufgezugene Uhr nicht getragen wird, bleibt sie nach ca. 38 Stunden stehen.



Die Wasserdichtigkeit dieser Uhr ist bis 3 bar (30 m) gewährleistet, vorausgesetzt die Krone ist in Position **X1**.




Einstellen der Uhrzeit

Die Krone in Position **X3** ziehen, um den Sekundenzeiger in dem Moment zu stoppen, in dem er 12 Uhr erreicht. Dann die Krone nach unten drehen  und so die Zeiger bis zum Datumswechsel um Mitternacht vorrücken.

Dann die Zeiger weiter vorrücken, bis die gewünschte Uhrzeit erreicht ist (Achtung: Wenn die Uhr am Nachmittag verstellt wird, müssen die Zeiger zuvor einmal über 12 Uhr mittags laufen).

Zur präzisen Einstellung der Uhrzeit ist darauf zu achten, dass die Uhr zuletzt im Uhrzeigersinn bedient wurde.

Drücken Sie Krone anschließend wieder in Position **X1**.


Abschliessend mit einer Drehung im Gegenuhrzeigersinn  prüfen, ob die Krone frei dreht.


Schnelle Datumskorrektur

Das Datum darf keinesfalls verstellt werden, wenn die angezeigte Uhrzeit zwischen 20:00 Uhr und 01:00 Uhr (morgens) liegt.

Falls ein Zweifel bezüglich der durch die Zeiger angezeigten Uhrzeit besteht (Vormittag oder Nachmittag), den Stunden- und den Minutenzeiger bis 01:00 Uhr, nach dem Datumswechsel, vorrücken (Krone **X** in Position **X3**).

Dann die Datumskorrektur durchführen.

Ziehen Sie Krone in Position **X2**. Die Krone nach unten drehen,  bis das richtige Datum im Datumsfenster erscheint. Drücken Sie Krone anschließend wieder in Position **X1**.

Abschliessend mit einer Drehung im Gegenuhrzeigersinn  prüfen, ob die Krone frei dreht.



CLASSIQUE 9067 / 9068

ISTRUZIONI PER L'USO

Siete ora in possesso di un orologio Breguet CLASSIQUE, congratulazioni.

Per ottenere una perfetta familiarità con il vostro Breguet CLASSIQUE, consigliamo di prendere visione delle istruzioni per l'uso qui riportate.

Français

English

Deutsch

Italiano

Español

Русский

日本語

简体中文

繁體中文

Cronografo della collezione "CLASSIQUE" con datario e a carica automatica; impermeabile fino a 3 bar (30 m)


Italiano





Messa in funzione dell'orologio

L'orologio CLASSIQUE è un orologio meccanico a carica automatica. Quando si mette in funzione l'orologio, è opportuno ricaricarlo manualmente per una parte della riserva di carica, poi il sistema di carica automatica provvederà a completare la riserva nel momento in cui l'orologio sarà indossato.


Corona **X** in posizione **X1**. Questa posizione consente di ricaricare manualmente il movimento. Se l'orologio è fermo, prima di effettuare qualsiasi operazione procedere alla ricarica facendo completare alla corona 30 giri verso l'alto . In seguito, l'orologio indossato al polso si ricarica e raggiunge automaticamente la completa autonomia. Dopo una ricarica completa, se non viene indossato l'orologio si ferma dopo circa 38 ore.



L'impermeabilità dell'orologio è garantita fino a 3 bar (30 m), a condizione che la corona sia in posizione **X1**.



Regolazione dell'ora

Estrarre la corona in posizione **X3** per bloccare la lancetta dei secondi nel momento in cui raggiunge le ore 12 ; quindi ruotare la corona verso il basso  per far avanzare le lancette fino al cambio data, a mezzanotte.

In seguito, regolare l'orologio sull'orario desiderato, facendo avanzare le lancette (attenzione : se la regolazione avviene nel pomeriggio, è prima necessario che le lancette superino il mezzogiorno).

Per una regolazione precisa dell'ora, accertarsi che l'ultima impostazione sia stata effettuata in senso orario.

Riportare quindi la corona in posizione **X1**.

Infine dare un giro alla corona in senso antiorario  per verificare che ruoti liberamente.




Regolazione rapida della data

Le modifiche della data non vanno mai effettuate quando l'orologio indica un orario compreso tra le 20:00 e le 01:00.

In caso di incertezze sull'ora indicata dalle lancette (mattino o sera), dopo il cambio della data, portare le lancette di ore e minuti (corona **X** in posizione **X3**) fino all'ora 01:00.

A questo punto correggere la data.

Estrarre la corona in posizione **X2**. Ruotare la corona verso il basso  finché nella finestrella non compare la data corretta. Riportare quindi la corona in posizione **X1**.

Infine dare un giro alla corona in senso antiorario  per verificare che ruoti liberamente.

CLASSIQUE 9067 / 9068

INSTRUCCIONES DE USO

Usted posee actualmente un Breguet CLASSIQUE: le damos la enhorabuena.

Con el fin de garantizar un funcionamiento perfecto de su Breguet CLASSIQUE, le recomendamos que consulte las presentes instrucciones.

Français

English

Deutsch

Italiano

Español

Русский

日本語

简体中文

繁體中文

Reloj de la colección «CLASSIQUE» con fecha, cuerda automática, hermético hasta 3 bar (30 m)

Español

Visualización

Hora

Minutos

Segundos

Fecha



Corona y sus funciones

X1 - Posición de remonte

X2 - Posición de corrección rápida de la fecha


X3 - Posición de puesta en hora con función de parada de segundos






Puesta en marcha del reloj


Su reloj CLASSIQUE es un reloj mecánico de cuerda automática. A la hora de poner en marcha el reloj, se recomienda dar cuerda al reloj manualmente en una parte de su reserva de marcha: el sistema de armado automático completará la reserva de marcha mientras se lleve puesto el reloj.

Corona **X** en la posición **X1**. Esta posición permite dar cuerda manualmente al movimiento. Antes de cualquier manipulación, si el reloj se ha detenido, darle cuerda dando 30 vueltas a la corona hacia arriba . A continuación, el reloj llevado en la muñeca acumulará cuerda y alcanzará su autonomía completa automáticamente. Si no se lleva el reloj en la muñeca, tras un armado completo, el reloj se detendrá a las 38 horas aproximadamente.

 La hermeticidad de este reloj está garantizada hasta 3 bar (30 m), a condición de que la corona esté en la posición **X1**.




Puesta en hora

Tirar de la corona hasta situarla en la posición **X3** de manera que se detenga la aguja de los segundos en el momento en que alcance las 12 horas; después, girar la corona hacia abajo  para adelantar las agujas hasta el cambio de fecha a medianoche.

Acto seguido, poner el reloj en la hora deseada adelantando las agujas (atención: si pone su reloj en hora durante la tarde, antes deberá hacer que las agujas pasen por el mediodía).

Para una puesta en hora precisa, asegúrese de que la última manipulación se haya efectuado en sentido horario.

Después, volver a llevar la corona a la posición **X1**.

Una vez finalizada esta operación, asegurarse de que la corona gira libremente efectuando una rotación en sentido inverso .





Corrección rápida de la fecha

Las correcciones de fecha nunca deben efectuarse mientras el reloj indique una hora entre las 20:00 y la 01:00 h (una de la madrugada).

En caso de incertidumbre acerca de la hora indicada por las agujas (mañana o tarde), adelantar las agujas de las horas y de los minutos (corona **X** en la posición **X3**) hasta la 01:00 h de la madrugada, tras el cambio de fecha.

Después, efectuar las correcciones de fecha.

Tirar de la corona hasta situarla en la posición **X2**. Girar la corona hacia abajo  hasta que aparezca la fecha exacta en la ventanilla. Después, volver a llevar la corona a la posición **X1**.

Una vez finalizada esta operación, asegurarse de que la corona gira libremente efectuando una rotación en sentido inverso .

CLASSIQUE 9067 / 9068

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Мы поздравляем Вас с приобретением часов Breguet CLASSIQUE!

Для того чтобы Вы могли в полной мере воспользоваться всеми возможностями Ваших часов Breguet CLASSIQUE, мы рекомендуем Вам ознакомиться с содержанием этого руководства по эксплуатации.

Français

English

Deutsch

Italiano

Español

Русский

日本語

简体中文

繁體中文

Часы коллекции CLASSIQUE с датой и автоматическим подзаходом, водонепроницаемые до 3 бар (30 м)

Индикация

Часы

Минуты

Секунды

Дата



Заводная головка и ее функции

X1 - Положение завода

X2 - Положение быстрой коррекции даты


X3 - Положение установки времени





Завод часов

Вы являетесь владельцем механических часов CLASSIQUE с автоматическим подзаводом. Для запуска часов рекомендуется завести их вручную частично, после чего система автоматического подзавода постепенно увеличит запас хода, когда они будут носиться на руке.

Заводная головка **X** в положении **X1**. Это положение позволяет заводить часовой механизм вручную. Если часы остановились, прежде всего выполните 30 оборотов заводной головки вверх . После этого в процессе ношения на руке часы будут автоматически подзаводиться до достижения предельной автономии. Если полностью заведенные часы не носить, они остановятся приблизительно через 38 часов.



Данная модель гарантирует водонепроницаемость до 3 бар (30 метров), если заводная головка находится в положении **X1**.



Установка времени

Вытяните заводную головку в положение **X3**, чтобы остановить секундную стрелку, когда она окажется в положении «12 часов», затем вращайте заводную головку вниз (↻), чтобы передвинуть стрелки до изменения даты в полночь.

После этого установите на часах желаемое время, переводя стрелки вперед (помните: чтобы установить время в послеполуденные часы, необходимо, чтобы стрелки прошли положение «12 часов»).

Для точной установки времени убедитесь, что последняя операция была выполнена в направлении по часовой стрелке.

Затем установите заводную головку обратно в положение **X1**.

После этой операции сделайте один оборот заводной головки вниз (↻) и убедитесь в том, что она свободно вращается.





Быстрая коррекция даты

Никогда не изменяйте дату, когда часы показывают время с 20:00 до 1:00.

Если вы не уверены, какое время показывают стрелки часов (до или после полудня), переводите часовую и минутную стрелки вперед (установив заводную головку **X** в положение **X3**), пока часы не покажут 1 час ночи после изменения даты.

Затем исправьте дату.

Вытяните заводную головку в положение **X2**. Вращайте заводную головку вниз , пока в окошке не появится желаемая дата. Затем установите заводную головку обратно в положение **X1**.

После этой операции сделайте один оборот заводной головки вниз  и убедитесь в том, что она свободно вращается.

クラシック 9067/9068

取扱説明書

ブレゲ クラシックをお買い上げ頂きまして、誠にありがとうございます。

ブレゲ クラシックの機能を存分にお楽しみいただくため、この取扱説明書をご一読頂きますようお願い申し上げます。

[Français](#)

[English](#)

[Deutsch](#)

[Italiano](#)

[Español](#)

[Русский](#)

[日本語](#)

[简体中文](#)

[繁體中文](#)

“クラシック” コレクション、日付、自動巻き、3気圧 (30m) 防水





時計をスタートさせる

お買い上げのウォッチクラシックは機械式の自動巻ウォッチです。ウォッチを最初に使う時は手で巻き上げてパワーリザーブを得、その後はウォッチを腕に着けることにより自動巻きシステムにより自動的に巻き上げられます。

リューズ **X** のポジション **X1**。このポジションでムーブメントを手で巻き上げることができます。操作の前に、もしウォッチが止まっていたらリューズを30回ほど上方向(Ⓒ)に回してください。するとウォッチを腕につけた時、自動的に巻き上がります。最大まで巻き上げられた後、ウォッチを腕に着けなかった場合は約38時間後に止まります。

 リューズがポジション **X1** にある条件で、このウォッチの防水性は3気圧(30 m)です。



時刻調整

秒針が12時位置に来た時、リューズをポジション **X3** に引き出して止めます。リューズを下方(🕒)に回し、デイトが0時に切り替わるまで回します。

それから針を進めて時刻を合わせます(注意: 午後に時刻合わせをする場合は、まず針が正午を越すよう回すことが必要です)。

正確な時刻合わせをするには、最後に時計回りに回しながら合わせます。

それからリューズをポジション **X1** に押し込みます。

その後、リューズを6時方向(🕒)に回転させて、リューズが自由に回転することを確認してください。

日付の修正

日付の修正は、ウォッチが20時00分から01時00分（午前）の間を指している時には行わないようご注意ください。

針が指している時刻が午前か午後かはっきりしない時は、時針と分針を回して進め（リューズ **X** を **X3** のポジションにして行う）、日付が変わった後、01時00分（午前）まで進めます。

それから日付を修正します。

リューズをポジション **X2** 引き出します。リューズを下方方向 (🕒) に回し、窓に正しいデイトを表示させます。それからリューズをポジション **X1** に押し込みます。

その後、リューズを6時方向 (🕒) に回転させて、リューズが自由に回転することを確認してください。



CLASSIQUE经典系列9067/9068腕表

使用说明书

祝贺您成为宝玑CLASSIQUE经典系列腕表的尊贵主顾。

为了确保您能完美掌握专属于您的宝玑CLASSIQUE经典系列腕表，我们建议您仔细阅读使用说明书中的操作指导。

[Français](#)

[English](#)

[Deutsch](#)

[Italiano](#)

[Español](#)

[Русский](#)

[日本語](#)

[简体中文](#)

[繁體中文](#)


CLASSIQUE经典系列腕表配备：日期、自动上链机芯、防水深度可达3巴（30米）。







启动腕表

您的CLASSIQUE经典系列腕表是一枚自动上链机械腕表。当您一开始启用本枚腕表时，建议您先以手动上链的方式为腕表上链，储存一部分动力，待您佩戴腕表后，自动上链机制将自动补足动力储备。

当表冠**X**位于**X1**档位时，该档位表示您可为机芯手动上链。若腕表已停止走时，在进行任何操作之前，要先为腕表手动上链，将表冠朝上旋转30圈 。佩戴在手腕上后，腕表则会自动上链并进入自动走时状态。若没有佩戴，腕表将在大约38个小时后停止走时。

 表冠若保持在**X1**档位，本腕表的防水深度则可确保能够达到3巴（30米）。


设置时间

将表冠拉至**X3**档位，秒针走到12点钟位置时会自动停止，然后再将表冠朝下旋转，以使指针前进到会跳换日期的午夜12点。

随后，通过指针转动将腕表调整至所希望的时间，（注意：若您是在下午调整腕表时间，时针必需先完成一圈，直至中午12点钟位置后，再进行时间调整）。

为了精确调整时间，请确保您最后一道操作是朝顺时针方向进行的。

最后，再将表冠推回至**X1**档位。

接着将把头向下旋转一圈，确认其能自由转动。







日期快速调整

请不要在腕表显示在**20点至凌晨1点**之间调整日期。

若您不确定指针所显示的时间（上午还是下午），您可转动时针和分针（表冠**X**在位置**X3**）直至凌晨1点日期变化。

随后，调整日期。

将表冠拉至**X2**档位。朝下旋转表冠  直至显示窗内出现正确的日期。然后再将表冠推回至**X1**档位。

接着将把头向下  旋转一圈，确认其能自由转动。

寶璣經典系列CLASSIQUE 9067/9068腕錶

使用說明書

您現在擁有了一枚寶璣經典系列CLASSIQUE腕錶，我們歡欣地恭賀您。

為了確保您能完美掌握您這枚寶璣經典系列CLASSIQUE腕錶，請您仔細參閱本說明書中的操作與使用建議。

Français

English

Deutsch

Italiano

Español

Русский

日本語

简体中文

繁體中文


CLASSIQUE經典系列腕錶配備：日期、自動上鏈機芯、高達3巴（30米）的防水性能。






啓動走時


您的CLASSIQUE經典系列腕錶是一枚自動上鏈機械時計。當您一開始啓用本腕錶時，建議您先以手動上鏈的方式為腕錶上發條，儲存一部分動力，等您佩戴腕錶後，自動上鏈機制將自動補足動力儲備。

錶冠**X**處於**X1**位置。這位置允許您為機芯手動上鏈。當您要使用原本停止走動的腕錶時，在進行任何操作之前，請您先為腕錶進行手動上鏈，將錶冠朝上旋轉30圈。接著，佩戴在手腕上的腕錶將自動上鏈，直至動力儲備完全充足的狀態。如果上滿鏈之後沒有佩戴，腕錶將在大約38個小時後停止走時。

 在錶冠處於**X1**位置的情況下，此腕錶確保擁有3巴（30米）的防水性能。



設置時間

將錶冠拉出至**X3**位置，以使秒針在抵達12點鐘位置時停止下來；然後朝下旋轉錶冠 ，使指針前進到半夜以更改日期。

隨後，使指針前進直到所欲設置的時間（注意：您若在下午進行腕錶時間調校，必須先使指針通過正午）。

為了精確設置時間，請確保您最後一道操作是朝順時鐘方向進行。

然後將錶冠推回**X1**位置。

此步驟之後，將錶冠朝下  旋轉一圈，以確保錶冠轉動無礙。

快速調校日期

切勿在腕錶上所顯示的晚上8點至凌晨1點之間進行日期調校。

您若不確定指針所顯示的時間（上午或下午），請使時針與分針前進（當錶冠**X**位於**X3**位置時），直至日期改變後的凌晨1點。

之後再調整改正日期。

將錶冠拉出至**X2**位置。朝下旋轉錶冠 ，直至視窗顯示正確日期。然後將錶冠推回**X1**位置。

此步驟之後，將錶冠朝下  旋轉一圈，以確保錶冠轉動無礙。



